MAGIC
FOR MAGIC MOMENTS

Gesichtssolarium

Facial tanner

Bronzeur de visage

Gezichstbruiner

Bronceador Facial

Solarium do opalania twarzy

Lampada solaire abbronzante per il viso

CE

I/B Version
090402

Typ 912
230 V~50 Hz 400 W

D Gebrauchsanweisung

Achtung: Vor Inbetriebnahme Hinweise sorgfältig lesen und beachten!
Anweisung aufbewahren!

Wissenswertes über Hautbräunung

Die Sonne

ist die Quelle des Lebens auf Erden. Das Licht und die Wärme der Sonne haben - wie jeder vom Wechsel der Jahreszeiten und aus den Urlaubserfahrungen weiß - großen Einfluß auf unsere Gesundheit und unser körperliches Wohlbefinden. Die Bräunung der Haut steigert durch ein gesundes attraktives Äußeres das natürliche Selbst-bewußtsein und das persönliche Wohlbefinden. Zugleich erfüllt die Bräune ihren biologischen Sinn, die Haut vor Sonnenbrand zu schützen - z.B. vor einem Sonnenurlaub.

Das Bräunen

geschieht durch einen bestimmten Anteil des Lichtspektrums, gleichgültig, ob das Licht durch die natürliche Sonne oder künstlich erzeugt wird.
Die Sonnenstrahlung enthält einen sicht-baren Anteil, den wir als Licht wahrnehmen, und unsichtbare Strahlen, die wir z.B. als Wärme spüren und auch solche Strahlen, die unsere Haut röten oder gar verbrennen können.
Die Strahlen, die die Haut bräunen, sind im Bereich der unsichtbaren Ultraviolett-(UV) Strahlung, der unterteilt wird in UVA-, UVB- und UVC-Strahlung.
Für eine optimale Bräunung ist mög-lichst intensive UVA-Strahlung, bei sehr geringem Anteil UVB- und keiner UVC-Strahlung erwünscht.
Die UVC-Strahlen der Sonne werden von der Erdatmosphäre abgehalten, während die UVB- und die UVA-Strahlen die Haut bräunen können. Der relativ hohe UVB-Anteil der Sonnenstrahlung verursacht jedoch bei blasser Haut sehr rasch eine übermäßige Reizung, Rötung und schließlich Sonnenbrand.

Die UVA -Bräuner Schott

haben Strahlenanteile UVA zu UVB, die günstiger zusammengesetzt sind als bei der natürlichen Sonne. Die Intensität der bräunenden UVA-Strahlung ist weit höher als im Sonnenschein, und zugleich ist der schädliche UVB-Anteil auf einen Bruchteil des Sonnenanteils herabgemindert. Im Vergleich zur natürlichen Sonne wird man im Normalfall schneller und ohne Sonnenbrand braun. Die erreichbare Hauttönung ist ähnlich wie bei der natürlichen Sonne.

Bekanntlich ist aber die Reaktion der Haut gegen Sonnenstrahlen bei jedem Menschen individuell verschieden.

Hauttypen und Bestrahlungszeiten

Jeder hat Erfahrung mit dem Bräunungsverhalten seiner Haut bei direkter Sonneneinstrahlung.
Entsprechend ist die zu erwartende Reaktion der Haut bei künstlicher Bräunung. Wer viel Sonne verträgt, kann schneller bräunen mit einem Bräuner, und wer in der Sonne gar nicht bräunt, hat auch bei Bestrahlung mit UVA-Bräunern wenig Aussicht auf Erfolg.

Einteilung der Hauttypen nach der Reaktion der nicht vorbestrahlten Haut auf natürliche Sonnenbestrahlung

Haut-typ	Hautreaktion und ethnische Zuordnung
I	immer schnell Sonnenbrand, kaum oder keine Bräunung, auch nach wiederholten Bestrahlungen (keltischer Typ)
II	fast immer Sonnenbrand, mäßige Bräunung nach wiederholten Bestrahlungen (hellhäutiger europäischer Typ)
III	mäßig oft Sonnenbrand, fortschreitende Bräunung nach wiederholten Bestrahlungen (dunkelhäutiger europäischer Typ)
IV	selten Sonnenbrand, schnell einsetzende und deutliche Bräunung (mittelmeerischer Typ)

Die individuell richtige Bestrahlungsdauer sollten Sie nach sorgfältiger Überlegung unter Berücksichtigung Ihrer Erfahrungen in der Sonne festlegen.

Die Anwendung eines Bräuners wird ausschließlich empfohlen für Personen, die sich den Hauttypen II, III oder IV zuordnen lassen.

Menschen vom Hauttyp I und Kinder unter 14 Jahren sind nicht in der Lage, normal zu bräunen. Dies gilt sowohl in der natürlichen Sonne als auch für künstliche Bräunung.

Für die Bestrahlung mit dem Bräuner wird je nach Haut-Typ
folgende Bestrahlungsfolge empfohlen:

Typ 912 - Bestrahlungsabstand 120 cm

Bestrahlungsanleitung

Hauttyp		II	III	IV	
1. Bestrahlung	Zwei Bestrahlungen pro Woche	13	18	23	Min.
2. Bestrahlung		15	21	27	Min.
3. Bestrahlung		17	24	31	Min.
4. Bestrahlung		19	27	34	Min.
5. Bestrahlung		21	29	38	Min.
6. Bestrahlung		23	32	41	Min.
7. Bestrahlung		25	35	45	Min.
8. Bestrahlung		27	38	49	Min.
9. Bestrahlung		29	40	52	Min.
danach					
2 Bestrahlungen pro Woche à max.		33	46,5	59	Min.
Max. Anzahl Bestrahlungen pro Jahr		60	43	33	
oder					
3 Bestrahlungen pro Woche à max.		22	31	39	Min.
Max. Anzahl Bestrahlungen pro Jahr		90	64	50	

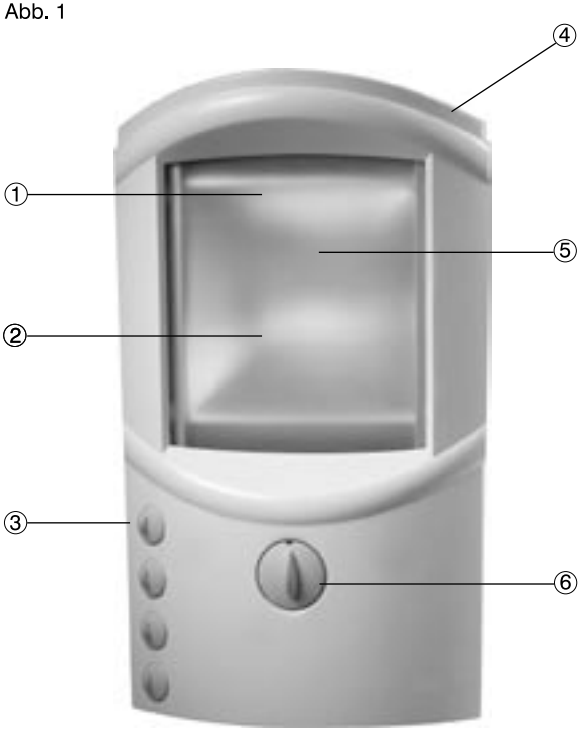
Folgende Werte wurden zugrunde gelegt:					
Hauttyp	II	III	IV		
Anfangsdosis	100	140	180	J/m²	Jahresdosis 15 kJ/m²
Enddosis	250	350	450	J/m²	

Sollten Sie die empfohlene Bestrahlungsdauer als zu lange empfinden (wenn die Haut zu sehr spannt und sehr empfindlich wird), reduzieren Sie die Bestrahlungszeit, z.B. um 25% oder mehr.

Achtung ! Wichtiger Hinweis!
Die UVA-Lampe zündet nicht im heißen Zustand.
Aus physikalischen Gründen benötigt die UVA-Lampe eine Anlauf- und Abkühlzeit von ca. 5 Minuten.

Falls Ihre Bestrahlungsdauer 30 Minuten überschreitet, muß die Zeitschaltuhr kurz vor Ablauf nachgezogen werden, sonst entsteht eine ca. 5 Minuten dauernde Warte- und Abkühlzeit.

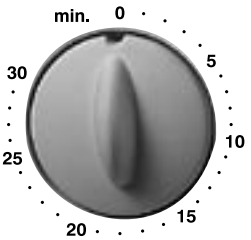
Abb. 1



Schutzbrille

① Filterscheibe
② Reflektor
③ Memoknöpfe für 4 Personen
④ Tragegriff
⑤ Super UV-A-Lampe (HPA 400 / 30 S IV)
⑥ 30-Min. Synchronuhr

Einschalten des Gerätes (6)



Den Bräuner ans Netz anschließen, Einstellknopf der Zeitschaltuhr nach rechts drehen und auf die gewünschte Bestrahlungszeit einstellen. Damit ist der UV-A-Bräuner eingeschaltet und die Zeitschaltuhr läuft.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Gerät automatisch abgeschaltet.

Die empfohlene Besonnungszeit nicht überschreiten!
Keine Dauerbesonnung vornehmen!

Hinweise für die Bestrahlung

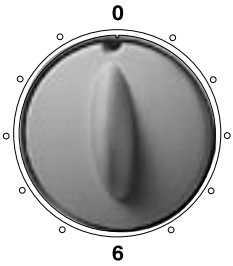
Ein leichtes Links- und Rechtsdrehen des Kopfes bringt eine gleichmäßige Bräunung.

Außer dem Gesicht können natürlich auch andere Körperpartien bestrahlt werden.

Memoknöpfe (3)
Die Bestrahlungsfolge läßt sich durch Einstellen der Memoknöpfe kontrollieren.

Jedem Benutzer ist einer der 4 Memoknöpfe zuzuordnen.

Nach jeder Bestrahlung wird der Knopf zur nächsten Position weitergestellt, beginnend bei 1.



Wichtige Hinweise:

■ Gerät nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 Volt anschließen.

■ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Schaltuhr fehlerhaft ist.

■ Aus Gründen der elektrischen Sicherheit das Gerät nie mit Wasser behandeln oder gar in Wasser tauchen.

■ Achtung:
Die Lampe zündet nicht in heißem Zustand. Halten Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme eine Abkühlzeit von 4-5 Minuten ein.

■ Unbedingt auf intakte Filterscheibe achten. Bestrahlung mit defekter Scheibe kann starke Hautverbrennungen zur Folge haben.

■ Gerät nicht im Badezimmer bzw. in feuchten Räumen oder in der Nähe eines Schwimmbeckens benutzen.

■ Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosions-gefährdeten Räumen geeignet.

■ Achten Sie darauf, daß die Lüftungsschlitze auf der Rückseite des Gerätes während der Verwendung nicht abgedeckt werden.

■ Gewisse Materialien, die bei Sonnenbestrahlung verblassen (z.B. Gemälde), sollten auch dem UV-Licht des Gerätes nicht zu lange ausgesetzt werden.

■ Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.

■ Nur das abgekühlte Gerät zur Aufbewahrung wegstellen. (Abkühlzeit 15 min.)

■ UV-Geräte dürfen nicht von Personen benutzt werden, die, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind, einen Sonnenbrand bekommen ohne zu bräunen; nicht von Personen, die unter Sonnenbrand leiden;

nicht von Kindern oder von Personen, die unter Hautkrebs leiden oder litten oder dafür prädisponiert sind.

■ Die Haut kann nach übermäßiger Bestrahlung mit einem Sonnenbrand reagieren. Übermäßige, häufig wiederholte Bestrahlung mit UV-Strahlung von Sonne oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem erhöhten Risiko von Hautkrebs führen.

■ Das ungeschütze Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden, und in bestimmten Fällen, beispielsweise nach einer Operation des grauen Stars, kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich grauer Star bilden.

■ Ultraviolette Strahlung der Sonne oder von UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden hervorrufen. Diese biologische Wirkung hängt ab sowohl von der Qualität und von der Quantität der Strahlung als auch von der individuellen Haut- und Augenempfindlichkeit.

■ In Fällen besonderer Empfindlichkeit eines Einzelnen gegen Ultraviolettbestrahlung und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.

Deshalb müssen folgende **Vorsichtsmaßnahmen** ergriffen werden:

- stets die mitgelieferte Brille verwenden;
- Kosmetika rechtzeitig vor der Bestrahlung entfernen und keinerlei Sonnenschutzmittel verwenden;
- nicht bestrahlen, wenn Medikamente genommen werden, die die Empfindlichkeit bezüglich ultra-violetter Bestrahlung erhöhen,
  im Zweifelsfalle den Arzt um Rat fragen;
- mindestens 48 Stunden zwischen den ersten beiden Bestrahlungen verstreichen lassen;
- nicht am gleichen Tag sonnenbaden und zusätzlich das Gerät benutzen;
- die Empfehlungen bezüglich Bestrahlungszeiten, Bestrahlungsintervallen und Abständen von der Lampe beachten;
- (einen) Arzt aufsuchen, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.

Reinigung und Pflege

■ Vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker ziehen.

Achten Sie bitte immer darauf, daß die **Filterscheibe intakt und sauber** ist. Flecken und Fingerabdrücke können einbrennen und die Wirkung der Strahlen schwächen.

Die Scheibe reinigen Sie am besten mit einem sauberen Lappen und Spiritus. Das Gehäuse können Sie mit einem feuchten (nicht nassen) Schwamm sauberhalten.

Reparaturhinweise

■ Die Filterscheibe hat speziell abgestimmte Filtereigenschaften, sie darf bei eventuellem Defekt nur gegen eine Original-Filterscheibe ausgetauscht werden.

Wir haften auch beim neuen Gerät nicht für Glasbruch, wie auch nicht für Transportschäden bei den Reparaturgeräten, die mit unzureichender Verpackung eingesandt wurden.

Wir empfehlen, die komplette Originalverpackung aufzubewahren.

Reparaturen, einschließlich Austausch der Anschlußleitung, dürfen nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bodenstativ

■ Als Sonderzubehör ist ein Bodenstativ lieferbar. Damit können Sie Ihr Bräunungsgerät kippbar und in der Höhe verstellbar aufhängen. Nun können sie Ihr Sonnenbad nehmen, während Sie bequem im Sessel sitzen oder auf der Couch liegen.

Bitte beachten!

Bestrahlungsröhren enthalten wie alle Leuchtstoffröhren spezifische Beimischungen.

Sie gehören nicht in den Hausmüll.

Defekte Bestrahlungsröhren wie Sondermüll entsorgen.

Ersatzlampen für Super-Topbräuner

Typ 912	HPA 400 /30 S IV

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.

Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät kostenfrei über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

GB User Instructions

Note: Read and follow the User Instructions carefully before using the tanning system. Keep the User Instructions handy.

What you should know about skin tanning

The Sun
is the source of life on earth. Everyone knows from the change of seasons and personal experience during vacations that the light and heat of the sun affect our health and well-being in general. If your skin is bronzed, you look more attractive and healthy and feel better Skin tan also had a biological function in that it protects your skin from sunburn, e.g. before you go on a sun vacation.

Tanning
is caused by a certain part of the light spectrum. Tanning does not depend on whether the light is natural sunlight or artificial light.
The radiation of the sun contains a visible portion, which we perceive as light and an invisible portion, which we perceive, for example, as heal. The light also contains radiation that makes the skin turn red or even burns it. Radiation that gives the skin a tan is invisible radiation, viz. ultraviolet (UV) radiation consisting of UVA, UVB and UVC radiation. Intensive UVA radiation with a very low proportion of UVB and no UVC produces the best tan. The earth's atmosphere keeps the UVC radiation away, whereas UVB and UVA radiation reach the earth's surface and tan the skin. However, as the UVB proportion of solar light is rather high, pale skin is irritated easily, becomes red and sunburned.

The UVA tanning system
has better proportions of UVA and UVB radiation than natural light. The tanning UVA radiation is much more intense than in sunlight whereas the harmful UVB proportion is only fraction of that of the solar proportion. A person using the tanning system usually gets a suntan quicker than from exposure to sunlight and the solarium does not burn the skin. The tan is similar to suntan. However, everybody's skin may respond differently to exposure to sunlight.

Skin type and exposure time
We all know how our skin responds when it is exposed to direct sunlight. A similar reaction can be expected from exposure to artificial light. Those whose skin can stand much sunlight will bronze quickly; those whose skin is not tanned by the sun will not profit much from the UVA tanning system.

Skin type by reaction of the unexposed skin to natural sunlight

Skin Type	Skin reaction and ethnic affiliation
I	Always gets sunburn quickly, hardly any or only little tan, even after repeated exposure (Celtic type)
II	Gets sunburn almost always; moderate tan after repeated exposures (fair-skinned, European type)
III	Gets sunburn moderately often; progressing tanning after repeated exposures (dark-skinned, European type)
IV	Gets sunburn rarely; quick and strong tan (Mediterranean type)

Estimate the right exposure sequences in accordance with your experience in the natural sunlight.

The use f a tanning system is only recommended to persons fitting the description of skin type II, III or IV. Skin type I persons, as well as children under 14 years are unable to develop a normal tan either from the sun or exposure to artificial light. Exposure, if at all, should be after consulting a doctor.

The following exposure sequences are recommended for the various skin types.

Typ 912 - Exposure distance 120 cm

Exposure schedule

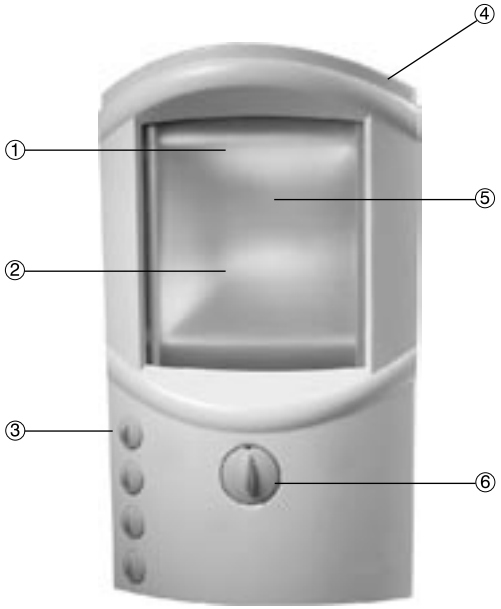
Skin type		II	III	IV	
1st exposure	Two exposures per week	13	18	23	min.
2nd exposure		15	21	27	min.
3rd exposure		17	24	31	min.
4th exposure		19	27	34	min.
5th exposure		21	29	38	min.
6th exposure		23	32	41	min.
7th exposure		25	35	45	min.
8th exposure		27	38	49	min.
9th exposure		29	40	52	min.
Thereafter					
2 exposures per week, each not exceeding		33	46,5	59	min.
Maximum number of exposures per year		60	43	33	
or					
3 exposures per week, each not exceeding		22	31	39	min.
Maximum number of exposures per year		90	64	50	

Based upon the following values:

Skin type	II	III	IV		
Initial dose	100	140	180	J/m²	Yearly dose 15 kJ/m²
End dose	250	350	450	J/m²	

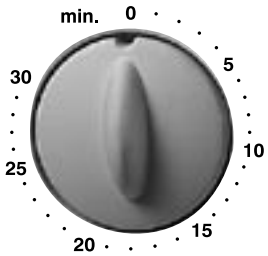
Should the recommended exposure sequences be too long (if the skin is too tense or too sensitive), reduce the exposure sequence, e.g. by 25% or more.

Caution! Important information!
The UVA-lamp will not illuminate when it is hot. For a physical reason, the UVA-lamp needs warming up and cooling down period of 5 minutes.
If your exposure sequence is longer than 30 minutes, you have to turn back the timer before the end of the sequence, otherwise, you will have a break and cool down period of 5 minutes before being able to continue.



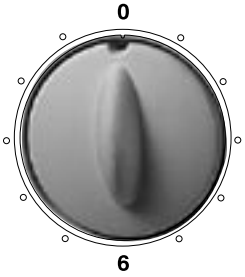
1. Filter screen
2. Reflector
3. Memo buttons for 4 users
4. Handle
5. Super UV-A-lamp (HPA 400/30S IV)
6. 30-minute timer
7. Goggles

Starting the tanning system (6)
Plug in the appliance.
Turn the timer knob clockwise to set the exposure time.
This starts the UVA tanning system and the timer.
The system stops automatically at the end of
the exposure time.



Do not exceed the recommended exposure sequence!
Do not operate a long-time sequence!

Exposure advice
For a uniform tan, turn slightly to the left,
then to the right.



Memo buttons (3)
The tanning sequence can be controlled by setting the memo buttons. Every user uses one of 4 memo buttons. Starting at 1, the button is set to the next number at the end of each exposure.

Note: read and follow the user instructions carefully before using the tanning system.

Keep the user instructions handy.

Important notes:

- Supply only 230-volt alternating current to the tanning system.
- Do not use the tanning system with a defective timer.
- For reasons of electric safety, do not use water on the tanning system or immerse it in water.
- Caution, the UVA-lamp will not illuminate when it is hot. Let it cool down 4 to 5 minutes before using it again.
- Make sure the filter screen does not show any signs of damage. A defective filter screen could cause serious skin burns.
- Do not use the tanning system in the bathroom or other wet room or near a swimming pool.
- Do not use the tanning system in an explosion-hazard area.
- Make sure the air outlet grill at the back of the appliance is not obstructed.
- Certain materials that change colour in sunlight (e.g. paintings) should not be exposed to the UV radiation of the tanning system for a prolonged time.
- Pull the mains cord when the tanning system is not used.
- Allow the tanning system to cool down before storing it away (15 minutes to cool).
- Persons who, when exposed to sunlight, do not bronze but get sunburns, are not allowed to use this appliance. The same goes for people suffering from children and for people suffering from skin cancer or people predisposed to it.
- Children are not aware of the hazards of electric appliances. Never let child use an electric appliance without supervision.
- Excessive irradiation can causesunburn. Overly frequent exposure to ultraviolet radiation of the sun or an artificial light source can lead to early ageing of the skin and increased risk of skin tumours.
- The surface of the unprotected eye can be inflamed and in certain cases excessive exposure to radiation can cause retinal damage. Cataract can be the consequence of many repeated irradiation exposures.
- Ultraviolet radiation of the sun or from artificial light sources can cause skin or eye damage. The biological effect depends on the type and amount of irradiation and also on the sensitivity of the skin exposed to it.
- Persons taking drugs that increase the skin's sensitivity to ultraviolet radiation should not use the tanning system. If in doubt, consult your doctor.
- Protect your eyes. During exposure, wear the goggles that are supplied with the tanning system.
- Remove cosmetics before exposure and do not use any sun protecting agents.
- Do not expose any part of your body to radiation more than every 48 hours. Do not sunbathe the same day.
- Follow the recommended exposure time, exposure intervals and keep the recommended distance to the tubes.
- Consult your doctor if your skin starts swelling, wounds or pigmented spots appear.

Cleaning and care
Pull the mains lead before starting cleaning. Always make sure the filter screen remains clean and intact. Spots and fingerprints can burn and reduce the efficiency of the radiations.
To clean the screen, use a clean cloth and white spirit. Clean the housing with a soft damp (but not wet) sponge.

Repairs
The filter screen has special filtration features and in case of damage, it should be replaced by an original filter screen.
Broken glass is excluded from warranty, even on new tanning systems. Likewise, no warranty can be claimed for damage in transit or repaired systems that are poorly packed.
We advise you to keep the original packaging materials.
All repairs, including the replacement of the power cord should be made by the manufacturer or his customer service or a qualified technician, in order to avoid danger.

Floor stand
A floor stand is available as an extra. The portable tanning system can be tilted and its height adjusted if mounted on the floor stand. This allows you the use of the system while sitting comfortably on a chair or lying on a couch.

Please note:

Like all fluorescent tubes, tanning system tubes contain specific admixtures. These tubes are classed as hazardous waste and must be disposed of according to law.

Replacement lamp for the Super Top Tanning System

Type 912	HPA 400/30 S IV

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT- DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users.

For this reason, as indicated by the symbol on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it free of charge to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

FR Mode d'emploi

Attention: Lire soigneusement et respecter les indications avant la mise en service!
Conserver le mode d'emploi!

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LE BRONZAGE DE LA PEAU

Le soleil
Le soleil est la source de la vie sur terre. Comme nous le savons tous grâce au changement des saisons et aux vacances, la lumière et la chaleur du soleil ont une grande influence sur notre santé et notre bien-être physique. En même temps le bronzage remplit sa fonction biologique qui consiste à protéger la peau contre les coups de soleil - par exemple lors d'un voyage dans un pays chaud.

Le bronzage
Le bronzage se produit par une partie du spectre lumineux, que la lumière soit produite de façon naturelle ou artificielle. Les rayons du soleil contiennent une partie visible, que nous percevons comme de la lumière et des rayons invisibles que nous percevons par exemple sous forme de chaleur et des rayons qui peuvent rougir la peau voire même la brûler. Les rayons qui bronzent la peau se trouvent dans les rayons invisibles appelés les rayons ultraviolets (UV), que l'on peut subdiviser en rayons UVA, UVB et UVC.
Pour un bronzage optimal, les rayons UVA doivent être le plus intensif possible, et il doit y avoir très peu de rayons UVB et UVC.
Les rayons UVC du soleil sont retenus par l'atmosphère, tandis que les rayons UVB et UVA peuvent bronzer la peau. Cependant, la quantité relativement importante de rayons UVB présente dans les rayons du soleil cause assez rapidement de fortes irritations chez les personnes claires de peau et rougit leur peau pour enfin causer des coups de soleil.

Solarium à rayons UVA
Les solariums à rayons UVA ont une proportion UVA-UVB meilleure que le soleil naturel. L'intensité des rayons UVA qui bronzent est beaucoup plus forte que dans les rayons du soleil et en même temps, la quantité de rayons nocifs UVB est réduite d'une fraction par rapport à la quantité présente dans les rayons du soleil. Comparé au soleilnaturel, vous bronzerez normalement plus vite sans attraper de coups de soleil. Le teint que vous pouvez obtenir est à peu près égal au teint que vous pourriez obtenir grâce au soleil naturel.
Bien entendu la réaction de la peau aux rayons du soleil est propre à chaque individu.

Types de peau et durée des séances d'UV
Chacun sait comment sa peau réagit face aux rayons directs du soleil. La réaction à laquelle vous pouvez vous attendre lors du bronzage artificiel correspond à cette dernière. Une personne qui supporte le soleil bronzera plus vite avec le solarium, et une personne qui ne bronze pas bien au soleil ne bronzera pas bien non plus avec un solarium à rayons UVA.

Aperçu des types de peau selon la réaction aux rayons du soleil d'une peau n'ayant pas encore eu de séance UV

Type de peau	Réaction de la peau et catégorie ethnique
I	toujours très rapidement des coups de soleil, bronze très peu voire pas du tout, même après plusieurs séances d'UV (type celte)
II	presque toujours des coups de soleil; bronzage modéré après plusieurs séances (peau claire, type européen)
III	assez souvent des coups de soleil; meilleur bronzage après plusieurs séances d'UV (peau mate, type européen)
IV	rarement des coups de soleil, bronzage rapide et visible (type méditerranéen)

Vous pouvez évaluer la durée d'une séance d'UV en fonction de votre expérience au soleil naturel.

L'utilisation du solarium est recommandée uniquement aux personnes ayant un type de peau II, III ou IV. Les personnes ayant un type de peau I ainsi que les enfants de moins de 14 ans ne peuvent pas bronzer normalement. Cela s'applique aussi bien au soleil naturel que par bronzage artificiel. Ne faites aucune séance sans avis médical.

Cependant, en fonction du type de peau, nous vous conseillons la durée de séance suivante:

Typ 912 - Distance de rayonnement 120 cm

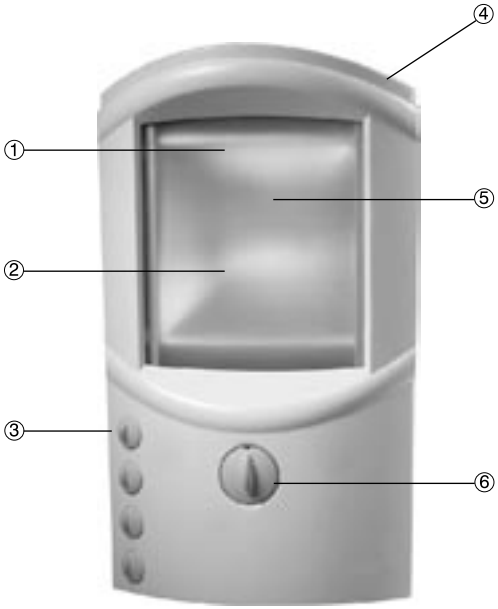
Indications concernant les séances UV

Type de peau		II	III	IV	
1ère séance	Deux séances d'UV par semaine	13	18	23	min.
2ème séance		15	21	27	min.
3ème séance		17	24	31	min.
4ème séance		19	27	34	min.
5ème séance		21	29	38	min.
6ème séance		23	32	41	min.
7ème séance		25	35	45	min.
8ème séance		27	38	49	min.
9ème séance		29	40	52	min.
après					
2 séances d'UV par semaine de max.		33	46,5	59	min.
Nombre maximum de séances par an		60	43	33	
ou					
3 séances d'UV par semaine de max.		22	31	39	min.
Nombre maximum de séances par an		90	64	50	

Le tableau ci-dessus est basé sur les valeurs suivantes

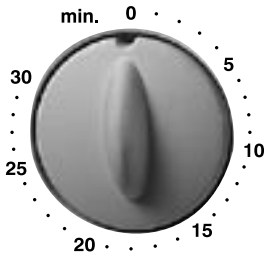
Type de peau	II	III	IV		
Dose initiale	100	140	180	J/m²	Dose annuelle 15 kJ/m²
Dose finale	250	350	450	J/m²	

Attention! Information importante!
La lampe UVA ne s'allumera pas lorsqu'elle est chaude. Pour des raisons physiques, la lampe UVA a besoin d'un temps de préchauffage et de refroidissement d'environ 5 minutes. Si la durée de la séance excède les 30 minutes, vous devez tourner le bouton de la minuterie avant la fin du temps programmé, si non, vous devrez attendre 5 minutes que la lampe refroidisse avant de pouvoir la remettre en marche.



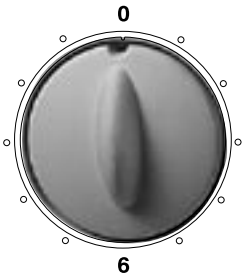
1. Ecran de filtration
2. Reflecteur
3. Boutons mémo pour 4 utilisateurs
4. Poignée
5. Lampe Super UV-A (HPA 400/30S IV)
6. Minuterie de 30 minutes
7. Lunettes de protection

Mise en marche de l'appareil (6)
Branchez le solarium et tournez le bouton de la minuterie vers la droite pour sélectionner le temps désiré.
Le solarium à rayons UVA est maintenant mis en marche et la minuterie fonctionne.
Dès que le temps que vous avez sélectionné est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.



Ne dépassez pas la durée de séance recommandée!
N'appliquez pas de séances prolongées!

Conseil
Pour obtenir un bronzage uniforme, tournez la tête légèrement vers la gauche et vers la droite



Boutons mémo (3)
L'ordre des séances choisies se sélectionne à l'aide des boutons mémo. Chaque utilisateur a son propre bouton mémo. Après chaque séance, le bouton mémo passe au numéro suivant, en commençant par 1.

Information importante

- Connectez l'appareil uniquement à un réseau électrique avec une tension de 230 V ~.
- N'utilisez pas l'appareil si la minuterie est défectueuse.
- Pour des raisons de sécurité électrique, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.
- Attention, la lampe UVA ne s'allumera pas lorsqu'elle est chaude. Laissez-la refroidir 4 à 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- Assurez-vous que l'écran de filtration ne soit pas endommagé. Un écran de filtration défectueux pourrait causer de sérieuses brûlures de la peau.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain, un endroit humide ou à proximité d'un évier ou lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances explosives.
- Assurez-vous que la grille de sortie d'air de l'appareil ne soit pas obstruée.
- Veillez à ce que les objets (tels que des tableaux) qui ont tendance à se décolorer lorsqu'ils sont exposés au soleil naturel ne soient pas exposés trop longtemps aux rayons de l'appareil.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation.
- Attendez que l'appareil soit refroidi avant de le ranger (temps de refroidissement: 15 min.)
- Il est interdit aux enfants et aux personnes qui ont tendance à attraper des coups de soleil et à ne pas bronzer, ou qui souffrent déjà d'une affection cutanée ou qui sont prédisposées au cancer de la peau d'utiliser l'appareil à rayons UV.
- En cas de rayonnement excessif, vous risquez un coup de soleil. Une exposition trop fréquente aux rayons UV du soleil ou d'un appareil à rayons UV peut causer un vieillissement précoce de la peau et peut augmenter le risque de cancer de la peau.
- Des yeux non-protégés peuvent développer des inflammations superficielles et un rayonnement excessif peut dans certains cas endommager la rétine, comme par exemple un développement de la cataracte à la suite d'expositions répétées.
- Les rayons ultraviolets du soleil ou d'un appareil à rayons UV peuvent endommager la peau ou les yeux. Cet effet biologique dépend aussi bien de la qualité que de la quantité des rayons et de la sensibilité de la peau et des yeux de chaque individu.
- Si vous êtes particulièrement sensible aux rayons UV ou si vous prenez des médicaments ou que vous utilisez des produits cosmétiques, nous vous conseillons d'être très prudent.

C'est pourquoi il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Utilisez toujours les lunettes de protection fournies.
- Veillez à ce que le peau soit saine, donc sans produits cosmétiques, avant toute séance d'UV et n'utilisez pas de crème solaire.
- N'utilisez pas l'appareil si vous prenez des médicaments qui créent une sensibilité aux rayons UV. Consultez votre médecin en cas de doute.
- Attendez au moins 48 heures entre la première et la deuxième séance d'UV.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez déjà été exposé au soleil le même jour et ne vous exposez pas au soleil après une séance d'UV.
- Tenez compte du temps et de la distance de rayonnement conseillés.
- Consultez votre médecin si des cloques persistantes, des blessures ou des rougeurs apparaissent sur la peau.

Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Assurez-vous toujours que l'écran de filtration soit propre et intact. Des taches ou des empreintes digitales pourraient réduire l'efficacité des rayons.

Pour nettoyer l'écran, utilisez un chiffon propre et du white spirit. Nettoyez les parois de l'appareil avec une éponge douce humide (mais pas mouillé).

Réparations

L'écran de filtration a des vertus de filtration spéciales et s'il est endommagé, il doit être remplacé par un écran d'origine.

Nous ne pouvons être tenus responsables si du verre est cassé ou un appareil envoyé pour réparation est endommagé suite au transport alors que cet appareil était emballé de manière inadéquate.

Nous vous conseillons de garder l'emballage d'origine.

Toutes réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être faites par un service qualifié compétent ou par notre service clientèle afin d'éviter tout danger.

Statif

Un statif est disponible en option. Le solarium portable peut être incliné et sa hauteur peut être réglée s'il est monté sur le statif. Cela vous permet d'utiliser le système tout en étant assis confortablement sur une chaise ou dans un fauteuil.

Remarque:

Les lampes tubulaires, tout comme d'autres produits fluorescents, contiennent des substances spécifiques. Elles ne font donc pas partie des déchets dits normaux et doivent être évacuées dans des conteneurs prévus à cet effet.

Lampes de rechange

Type 912	HPA 400/30 S IV

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.
C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

NL Gebruiksaanwijzing

Opgelet: Lees de gebruiksaanwijzing grondig vooraleer u het toestel gebruikt en bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER HET BRUINEN VAN DE HUID

De zon
De zon is de bron van het leven op aarde. Zoals iedereen dankzij de wisseling van de seizoenen en dankzij vakantie wel weet, hebben het licht en de warmte van de zon een grote invloed op onze gezondheid en ons lichamelijk welzijn. Tegelijkertijd vervult de bruinheid haar biologische functie die erin bestaat de huid tegen zonnebrand te beschermen - bijvoorbeeld tijdens een reis in een zonnig land.

Het bruinen
Het bruinen gebeurt door een bepaald deel van het lichtspectrum, ongeacht of het licht door de natuurlijke zon of kunstmatig geproduceerd wordt.
De zonnestraal bevat een zichtbaar deel dat wij als licht ondervinden en onzichtbare stralen die we bijvoorbeeld als warmte voelen of ook stralen die onze huid een rode kleur geven of zelfs kunnen verbranden.
De stralen die de huid bruinen bevinden zich in de onzichtbare ultraviolette (UV)stralen, die in UVA-, UVB- en UVC-stralen kunnen worden onderverdeeld.
Voor een optimale bruining moeten de UVA-stralen zo intensief mogelijk zijn, en moeten er heel weinig UVB- en UVC-stralen aanwezig zijn. De UVC-stralen van de zon worden door de atmosfeer tegengehouden, terwijl de UVB- en UVA-stralen de huid kunnen bruinen. De relatief grote hoeveelheid UVB-stralen in de zonnestralen veroorzaakt echter bij mensen met een bleke huid snel sterke irritaties, maakt de huid rood en veroorzaakt tenslotte zonnebrand.

UVA-bruiner
UVA-bruiners hebben een UVA-UVB-verhouding die beter samengesteld is dan bij de natuurlijke zon. De sterkte van de UVA-stralen die bruinen is veel hoger dan in de zonneschijn en tegelijkertijd is de schadelijke hoeveelheid UVB-stralen een fractie gereduceerd ten opzichte van de hoeveelheid die in de zon aanwezig is.
In vergelijking met de natuurlijke zon wordt u in normale omstandigheden sneller bruin zonder zonnebrand. De huidskleur die u kunt bereiken is ongeveer gelijk aan de kleur die u dankzij de natuurlijke zon zou kunnen bereiken.
Uiteraard is de reactie van de huid op de zonnestralen bij iedereen ver-schillend.

Huidtypes en bestralingsduur
Iedereen weet hoe zijn/haar huid op de directe bestraling van de zon reageert. De reactie die u kunt verwachten bij kunstmatige bruining stemt daarmee overeen. Wie veel zon verdraagt, kan sneller bruinen met de bruiner, en wie in de zon niet goed bruint, zal ook door bestraling met UVA-bruiners weinig bruinen.

Overzicht van de huidtypes volgens de reactie op de zonnestralen van niet op voorhand bestraalde huid

Huid-type	Reactie van de huid en etnische indeling
I	steeds snel een zonnebrand, bruint amper of niet, ook na herhaaldelijke bestralingen (Keltisch type)
II	bijna altijd een zonnebrand; matige bruining na herhaaldelijke bestralingen (bleke huid, Europees type)
III	tamelijk vaak een zonnebrand; betere bruining na herhaaldelijke bestralingen (donkere huid, Europees type)
IV	zelden een zonnebrand, snelle en duidelijke bruining (Mediterraan type)

De juiste bestralingsduur bepaalt u best rekening houdend met uw ervaring in de natuurlijke zon.

Het gebruik van de bruiner wordt uitsluitend aanbevolen voor mensen die een huidstype II,III of IV hebben.

Mensen met een huidstype I en kinderen jonger dan 14 jaar kunnen niet normaal bruinen. Dat geldt zowel in de natuurlijke zon als ook voor kunstmatige bruining. Een bestraling mag in ieder geval niet zonder medisch advies worden uitgevoerd.

Voor de bestraling met de bruiner wordt echter volgens het huidtype volgende bestralingsduur aangeraden:

Typ 912 - Bestralingsafstand: 120 cm

Aanwijzingen betreffende de bestraling

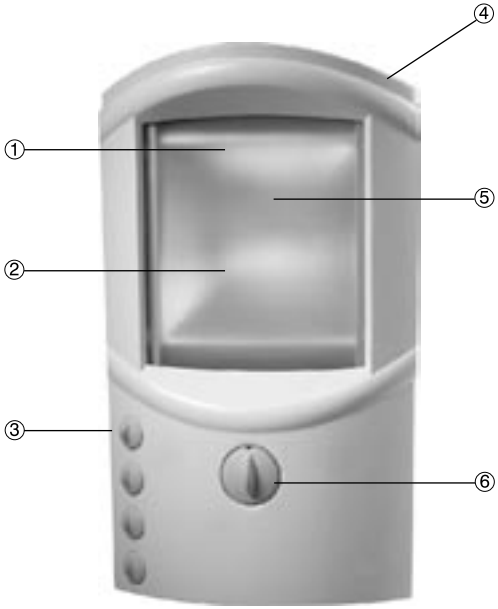
Huidtype		II	III	IV	
1e bestraling	Twee bestralingen perweek	13	18	23	min.
2e bestraling		15	21	27	min.
3e bestraling		17	24	31	min.
4e bestraling		19	27	34	min.
5e bestraling		21	29	38	min.
6e bestraling		23	32	41	min.
7e bestraling		25	35	45	min.
8e bestraling		27	38	49	min.
9e bestraling		29	40	52	min.
daarna					
2 bestralingen per week gedurende max.		33	46,5	59	min.
Max. bestralingen per jaar		60	43	33	
of					
3 bestralingen per week gedurende max.		22	31	39	min.
Max. bestralingen per jaar		90	64	50	

Volgende waarden werden als basis genomen:

Huidtype	II	III	IV		
Begindosis	100	140	180	J/m²	Jaardosis 15 kJ/m²
Enddosis	250	350	450	J/m²	

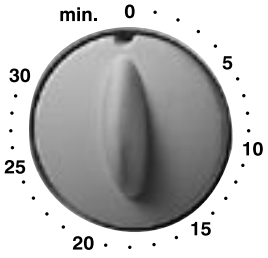
Indien de bestraling te lang blijkt te zijn (indien de huid te gespannen of te gevoelig is), reduceer de bestralingstijd met 25% of meer.

Opgelet! Belangrijke informatie!
De UVA-lamp zal zich niet aanschakelen indien deze warm is. Om fysische redenen heeft de lamp een opwarm- en een afkoeltijd van ongeveer 5 minuten nodig.
Voor een bestralingstijd van meer dan 30 minuten moet u de tijdschakelaar vóór het einde van de ingestelde tijd terugdraaien, anders zult u 5 minuten moeten wachten dat de lamp afkoelt vooraleer u deze terug kunt aanschakelen.



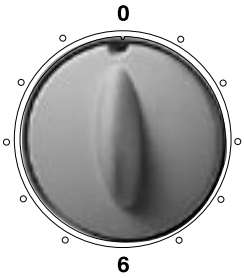
1. Filtratiescherm
2. Reflector
3. Memoknoppen voor 4 gebruikers
4. Handvat
5. Lamp Super UV-A (HPA 400/30S IV)
6. Tijdschakelaar van 30 minuten
7. Beschermingsbril

TOESTEL AANSCHAKELEN (6)
Steek de stekker van de bruiner in het stopcontact en zet de timer op de gewenste tijd door de timer-knop naar rechts te draaien.
Zo is de UVA-bruiner aangeschakeld en de timer loopt. Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het toestel zich automatisch uit.



Overschrijd nooit de aanbevolen bestralingstijd! Pas nooit langdurige bestralingen toe.

Tip
Draai uw gezicht lichtjes naar links en naar rechts om een uniforme bruining te verkrijgen



MEMOKNOPPEN (3)
De volgorde van de gekozen bestralingen kan door de memoknoppen worden gecontroleerd. Elke gebruiker heeft zijn eigen memoknop. Na elke bestraling wordt de memoknop naar het volgende nummer gedraaid, beginnend bij 1.

Belangrijke informatie

- Sluit het toestel enkel aan op een elektrische stroom met een netspanning van 230 V ~.
- Gebruik het toestel niet indien de timer defect is.
- Omwille van de elektrische veiligheid, dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook.
- Opgelet, de UVA lamp zal zich niet aanschakelen indien deze warm is. Laat de lamp eerst 4 à 5 minuten afkoelen vooraleer u deze opnieuw gebruikt.
- Zorg ervoor dat het filtratiescherm niet beschadigd is. Een beschadigd filtratiescherm zou ernstige brandwonden kunnen veroorzaken.
- Gebruik het toestel niet in een badkamer, op een vochtige plaats of dichtbij een wastafel.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van explosieve stoffen.
- Zorg ervoor dat de lucht-uitlaatrooster niet verstopt is.
- Zorg ervoor dat voorwerpen die bij zonnestralen verbleken (bijvoorbeeld schilderijen) ook niet te lang aan de stralen van het toestel blootgesteld worden.
- Trek de stekker na gebruik uit het stopcontact.
- Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld vooraleer u het opbergt (afkoeltijd: 15 min.).
- Kinderen, mensen die in de natuurlijke zon de neiging hebben om zonnebrand te krijgen en niet bruinen, mensen die al een zonnebrand hebben, en mensen die aan huidskanker lijden of die daar vatbaar voor zijn, mogen geen UV-toestel gebruiken.
- De huid kan na een overmatige bestraling een zonnebrand vertonen. Overmatige, vaak herhaalde bestraling met UV-stralen van de zon of van UV-toestellen kan leiden tot vroegtijdige veroudering van de huid en ook het risico op huidskanker vergroten.
- Onbeschermde ogen kunnen aan het oppervlak ontstoken raken en in bepaalde gevallen, bijvoorbeeld na een operatie van de grauwe staar, kan overmatige bestraling het netvlies beschadigen.
- Ultraviolette bestraling van de zon of van UV-toestellen kan de huid of de ogen beschadigen. Dit biologisch effect hangt zowel af van de kwaliteit als van stralen als van hun hoeveelheid en van de individuele gevoeligheid van de huid en de ogen.
- Indien u bijzonder gevoelig bent voor UV-stralen en indien u bepaalde medicamenten inneemt of bepaalde cosmetica gebruikt, raden wij u aan bijzonder voorzichtig te zijn.

Daarom moeten volgende **veiligheidsvoorschriften** nageleefd worden:

- Gebruik steeds de bijgeleverde beschermbril.
- Zorg ervoor dat uw huid vóór de bestraling zuiver is, dus vrij van alle cosmetica, en gebruik geen zonnecrème.
- Gebruik het toestel niet indien u medicamenten inneemt die een zekere gevoeligheid voor UV-stralen veroorzaken. Raadpleeg uw arts in geval van twijfel.
- Laat minstens 48 uur tussen de eerste en de tweede bestraling.
- Gebruik het toestel niet op een dag waarop u al in de natuurlijke zon bent geweest en ga niet in de zon liggen na een bestraling.
- Hou rekening met de aanbevolen bestralingsduur en bestralingsafstand.
- Raadpleeg een arts indien zich hardnekkige zwellingen, wonden of gekleurde levervlekken op de huid voordoen.

Reiniging en onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt. Zorg ervoor dat het filtratiescherm altijd zuiver en onbeschadigd is. Vlekken of vingerafdrukken zouden de doeltreffendheid van de stralen kunnen verzwakken.

Om het scherm te reinigen, gebruik een doek doordrenkt met wasbenzine. Reinig de behuizing van het toestel met een zachte vochtige (maar niet natte) spons.

Herstellingen

Het filtratiescherm heeft speciale filtratie-eigenschappen en indien het beschadigd is, moet het door een identiek scherm worden vervangen.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de breuk van de het toestel of schade tijdens het transport van toestellen die slecht of onvoldoende verpakt ter herstelling worden gestuurd.

Wij raden u aan de originele verpakking bij te houden.

Alle herstellingen, inclusief de vervanging van het snoer, dienen te worden uitgevoerd door een bekwame gekwalificeerde dienst of door onze klantendienst om enig risico te voorkomen.

Statief

Een statief is optioneel beschikbaar. Het draagbare bruiningstoestel kan op de gewenste oriëntatie en hoogte geplaatst worden indien het op een statief gemonteerd is. Dit staat u toe het toestel te gebruiken terwijl u comfortabel in de zetel of op een stoel zit.

Opmerking:

Buislampen bevatten net zoals alle fluorescerende stoffen specifieke bijmengsels. Ze passen niet in het gewone huisvuil. Gooi defecte buislampen in speciaal daartoe voorziene containers.

Vervangingslampen

Type 912	HPA 400/30 S IV

MILIEUBESCHERMING - RICHTLIJN 2002/96/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Om deze rede mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

SP MANUAL DE INSTRUCCIONES

Typ 912: Solario de gran potencia por el tronco

INFORMACION IMPORTANTE RELATIVO AL BRONCEADO DE LA PIEL

El sol

El sol es la fuente de la vida en la tierra. Como lo sabemos todos gracias al cambio de las temporadas y las vacaciones, la luz y el calor del sol tienen gran influencia en nuestra salud y nuestro bienestar físico. Al mismo tiempo, el bronceado cumple su función biológica que consiste a proteger la piel contra las quemaduras de sol – por ejemplo durante un viaje en un país caliente.

El bronceado

El bronceado se produce por parte del espectro luminoso, que la luz sea natural o artificial.
Los rayos de sol contienen una parte visible, que percebimos como luz y rayos invisibles que percebimos por ejemplo bajo forma de calor y rayos que pueden enrojecer o incluso quemarla.
Los rayos que broncean la piel están en los rayos invisibles llamados rayos ultravioletas (UV), que pueden estar repartidos en rayos UVA, UVB y UVC.
Por un bronceado optimal, los rayos UVA deben estar lo más intensos posible y los rayos UVB y UVC deben estar tan escasos como posible.
Los rayos UVC del sol están contenidos por el atmósfero, mientras los rayos UVB y UVA pueden broncear la piel. Por lo tanto, la cantidad bastante importante de rayos UVB presente en los rayos de sol puede causar rápidamente fuertas irritaciones en las personas con piel clara y enrojece su piel para finalmente causar quemaduras de sol.

Solario con rayos UVA

Los solarios con rayos UVA tienen una proporción de UVA-UVB mejor que la del sol natural. La intensidad de los rayos UVA que broncean es mucho más fuerte que en los rayos de sol y en la misma ocasión, la cantidad de rayos nocivos UVB está reducida por respeto a la cantidad presente en los rayos de sol.
Comparado al sol natural, bronceará normalemente más rápido sin sufrir quemaduras de sol. El tez que puede obtener es aproximadamente igual al que podría obtener gracias al sol natural.
Evidentemente, la reacción de la piel depende de cada individuo.

Tipos de piel y duración de las sesiones de UV

Cada uno sabe cómo reacciona su piel frente a los rayos directos del sol. La reacción que puede esperar durante el bronceado artificial corresponde a ésta última. Una persona que soporte bien el sol bronceará más rápido con el solario, mientras una persona que no broncea fácilmente con el sol natural tampoco bronceará bien con un solario con rayos UVA.

Compendio de los tipos de piel segun la reaccion a los rayos de sol de una piel que todavia no ha experimentado una sesion de uv.

Tipo de piel	Reacción de la piel y categoría étnica
I	Siempre tiene quemaduras de sol muy rápido, broncea muy poco o no broncea, incluso después de varias sesiones de UV (tipo celta).
II	Casi siempre quemaduras de sol, bronceado moderado después de varias sesiones (piel clara, tipo europeo)
II	Bastante a menudo quemaduras de sol, mejor bronceado después de varias sesiones de UV (piel mata, tipo europeo).
IV	Escasamente quemaduras de sol, bronceado rápido y visible (tipo mediteráneo).

Puede evaluar la duración de una sesión de UV según su experiencia al sol natural.

El uso del solario está recomendada únicamente para las personas que tienen una piel de tipo II, III o IV.
Las personas con una piel de tipo I no pueden broncear normalmente. Esto se aplica tanto al sol natural como al bronceado artificial. No haga ninguna sesión sin aviso de su médico.

Mientras tanto, según el tipo de piel, le aconsejamos la siguiente duración de sesiones

TYPE 912

Distancia de radiación : 120 cm

Indicaciones relativas a las sesiones UV

Tipo de piel		**II**	**III**	**IV**	
1a sesión	Dos sesiones de UV por semana	13	18	23	min.
2 a sesión		15	21	27	min.
3 a sesión		17	24	31	min.
4 a sesión		19	27	34	min.
5 a sesión		21	29	38	min.
6 a sesión		23	32	41	min.
7 a sesión		25	35	45	min.
8 a sesión		27	38	49	min.
9 a sesión		29	40	52	min.
Después					
2 sesiones de UV por semana de max.		33	46,5	59	min.
Número máximo de sesiones al año		60	43	33	
O					
3 sesiones de UV por semana de max.		22	31	39	min.
Número máximo de sesiones al año		90	64	50	

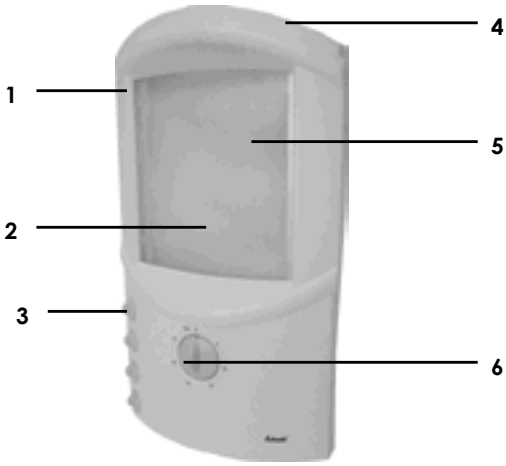
La tabla de abajo se basa en los valores siguientes

Tipo de piel	**II**	**III**	**IV**		
Dosis inicial	100	140	180	J/m²	Dosis anual 15 kJ/m²
Dosis final	250	350	450	J/m²	

Si la duración de la sesión se revela demasiada larga (si la piel está demasiada tensa o demasiada sensible), reduzca la duración de la sesión de un 25%.

¡Cuidado ! ¡Información importante !

La lámpara UVA no se encenderá cuando esté caliente. Por razones físicas, la lùampara UVA necesita un tiempo de precalentamiento y de enfriamiento de aproximadamente 5 minutos.
Si la duración de la sesión sobrepasa los 30 minutos, tiene que girar el botón del minutero antes del fin del tiempo programado. Si no lo hace, tendrá que esperar 5 minutos para que la lámpara enfríe antes de poder ponerla de nuevo en marcha.



1. Pantalla de filtración
2. Reflector
3. Botones memo por 4 utilizadores
4. Asa
5. Lámpara Super UV-A (HPA 400/30S IV)
6. Minutero de 30 minutos
7. Gafas de protección

Funcionamiento del aparato (6)

Enchufe el solario y gire el botón delminutero hacia la derecha para elegir el tiempo deseado. El solario con rayos UVA está ahora en marcha y el minutero funciona.
En cuanto haya transcurrido el tiempo elegido, el aparato se para automáticamente.

No sobrepase la duración de sesión recomendada
¡No haga sesiones prolongadas !

Consejo

Para conseguir un bronceado uniforme, gire ligeramente la cabeza hacia la izquierda y la derecha.

Botones memo (3)

El órden de las sesiones elegidas se selecciona con los botones memo. Cada utilizador tiene su propio botón memo. Después de cada uso, el botón memo pasa al número siguiente y empieza por 1.

Información importante

- Conecta el aparato únicamente a una red eléctrica con una tension de 230V~.
- No utilice nunca el aparato si el minutero es defectuoso.
- Por razones de seguridad eléctrica, no sumerja nunca el aparato en el agua ni en cualquier otro líquido por su limpieza o cualquiera otra razón.
- Cuidado, la lámpara UVA no se encenderá cuando esté caliente. Déjela enfriar 4 a 5 minutos antes de utilizarla de nuevo.
- Compruebe que la pantalla de filtración no esté dañada. Una pantalla de filtración defectuosa podría causar graves quemaduras en la piel.
- No utilice el aparato en un cuarto de baño, un lugar húmedo o a proximidad de un lavabo o una fregadera.
- No utilice nunca el aparato cerca de sustancias explosivas.
- Compruebe que la rejilla de salida de aire no esté bloqueada.
- Tenga cuidado : los objetos (como retratos por ejemplo) que tienden a descolorarse cuando están expuestos al sol no deberían estar expuestos durante demasiado tiempo a los rayos del aparato.
- Desenchufe el aparato después de cada uso.
- Espere que el aparato haya resfriado antes de arreglarlo (15 minutos).
- Es prohibido para los niños y las personas que tienen una tendencia a experimentar quemaduras de sol y a no broncear, o que ya sufren de una afección cutánea, utilizar el aparato con rayos UV. No utilice este aparato si tiene, o si tuviste un cáncer de la piel o si es predispuesto a tenerlo.
- En caso de radiación excesiva, arriesga una quemadura de sol. Una exposición demasiada frecuente al los rayos de sol puede provocar un envejecimiento precoz de la piel y puede aumentar el riesgo de cáncer de la piel.
- Ojos no protegidos pueden infectarse en su superficie y una radiación excesiva puede, en algunos casos, dañar la retina, como por ejemplo si ha sufrido una operación de la catarata.
- Los rayos ultravioletas del sol o de un aparato emitidor de rayos UV pueden dañar la piel o los ojos. Este efecto biológico depende tan de la calidad como de la cantidad de los rayos y de la sensibilidad de la piel y de los ojos de cada individuo.
- Si es particularmente sensible a los rayos UV o si toma medicamentos o si utiliza productos cosméticos, le aconsejamos esté muy prudente.
  Por ello es imperativo respetar las consignas de seguridad siguientes.
  - Siempre utilice las gafas de protección provistas.
  - Le rogamos su piel esté sana, sin productos cosméticos, antes de cualquiera sesión de UV y no utilice crema solar.
  - No utilice el aparato si toma medicamentos que crean una sensibilidad a los rayos UV. Dirígese a su médico si tenga alguna duda.
  - Espere al menos 48 horas entre la primera y la segunda sesión de UV.
- No utilice el aparato si ya ha sido expuesto al sol el mismo día y no se exponga al sol después de una sesión de UV.
- Tenga en cuento el tiempo y la distancia de radiación.
- Dirígese a su médico si tiene ampollas, heridas o manchas rojas en la piel, o si aparecen en la piel.

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
Compruebe que la pantalla de filtración esté limpia e intacta. Manchas o huellas dactilares podrían reducir la eficacia de la rayos.

Para limpiar la pantalla, utilice un pañuelo limpio y aguarrás. Limpie las paredes del aparato con una esponja suave y húmeda (pero no mojada).

Reparaciones

La pantalla de filtración tiene virtudes de filtración especiales y, si esté dañada, debe estar reemplazada por una pantalla genuina.

Nuestra responsabilidad no puede estar comprometida si se rompen cristales o si un aparato enviado por reparaciones esté dañado a causa del trasporte mientras estaba en un embalaje inadecuado.

Les aconsejamos conserven el embalaje de origen.

Todas las reparaciones, incluído el reemplazamiento del cable de alimentación deben estar hechas por un servicio cualificado competente o por nuestro servicio clientela para evitar cualquier peligro.

Soporte

Un soporte es disponible de manera opcional. El solario portátil puede inclinarse y su altura puede ajustarse si está instalado en el soporte. Esto le permite utilizar el sistema siendo siento confortablemente en una silla o en un sillón.

Nota

Las lámparas tubulares, como otros productos fluorescentes, **contienen sustancias específicas. No forman parte de la basura tradicional y tienen que estar tiradas en contenidores especialmente diseñados a este fin.**

Lámparas de recambio

Type 912	HPA 400/30 S IV

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE –DIRECTIVA 2002/96/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas especificas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como indica el símbolo en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

PL Instrukcja użytkownika

Typ 912: Solarium dużej mocy do górnych części ciała

Co należy wiedzieć o opalaniu ciała

Słońce
jest źródłem życia na Ziemi. Z osobistego doświadczenia wiemy, że światło i ciepło słoneczne, zmieniając się wraz z porami roku, wpływa na nasze zdrowie oraz kondycję. Opalona skóra sprawia, że czujemy się zdrowiej, lepiej, bardziej atrakcyjnie. Opalenizna spełnia również rolę zabezpieczenia przed oparzeniem słonecznym. Jednym z przykładów użycia solarium jest przygotowanie skóry na słoneczny sezon wakacyjny.

Opalenizna
powstaje jako reakcja na część promieniowania świetlnego. Opalenizna może powstać zarówno przy naświetlaniu światłem naturalnym jak i sztucznym.
Promieniowanie Słońca zawiera w sobie część widzialną, którą widzimy jako światło, oraz część niewidzialną, którą odbieramy jako, na przykład, poprawę samopoczucia. Pewna część promieniowania powoduje zaczerwienienie skóry a nawet oparzenia.
Promieniowanie powodujące opaleniznę jest niewidzialne. To ultrafiolet (UV), składający się z trzech części – UVA, UVB, UVC.
Najlepsza opalenizna powstaje przy intensywnym promieniowaniu UVA z niewielką ilością UVB oraz przy braku UVC.
Atmosfera ziemska nie przepuszcza promieniowania UVC, podczas gdy UVA i UVB przedostają się na powierzchnię Ziemi i powodują opaleniznę. Jednak część UVB promieniowania słonecznego jest dość intensywna, sprawia, że jasna karnacja skóry bywa podrażniona, zaczerwieniona a nawet poparzona.

System solarium o promieniowaniu UVA
ma lepsze proporcje między UVA i UVB niż naturalne światło słoneczne. Solarium generuje promieniowanie UVA w dużo intensywniejszej formie niż światło Słońca, natomiast szkodliwa część UVB stanowi znikomy procent promieniowania słonecznego.
Używając solarium opaleniznę uzyskuje się szybciej niż podczas naświetlania światłem słonecznym, unikając jednocześnie poparzeń. Sama opalenizna wygląda podobnie do tej uzyskanej drogą naturalną.
Należy jednak pamiętać, że skóra każdego człowieka reaguje indywidualnie na naświetlenie światłem.

Rodzaje skóry, czas naświetlania
Zwykle znamy reakcję naszej skóry na naświetlenie światłem Słońca. Podobna reakcja może być oczekiwana podczas naświetlania światłem sztucznym. Jeśli skóra pozwala na dłuższe naświetlanie, opalenizna uzyskiwana jest szybciej.
Natomiast jeśli skóra nie wykazuje skłonności do opalania się, używanie solarium nie przyniesie spodziewanego efektu.

Rodzaje skóry w zależności od reakcji nieopalonego ciała na światło naturalne

Rodzaj skóry	Reakcja skóry, przynależność etniczna
I	Zawsze szybko osiąga stan oparzenia, niewielka opalenizna, nawet po kilkukrotnym naświetleniu (typ celtycki)
II	Skóra o dużej skłonności do oparzeń, umiarkowana opalenizna może zostać uzyskana po wielokrotnym naświetlaniu (skóra jasna, typ europejski)
III	Skóra o umiarkowanej skłonności do oparzeń, w trakcie naświetlań powstaje pogłębiająca się opalenizna (skóra ciemna, typ europejski)
IV	Skóra o dużej odporności na oparzenia, opalenizna powstaje szybko i jest silna (typ śródziemnomorski)

Plan naświetlania za pomocą solarium zależy od doświadczeń związanych z opalaniem się w naturalnym świetle słonecznym.

Zaleca się, aby tylko osoby posiadające typy skóry II, III oraz IV poddawały się naświetleniom przy użyciu solarium. Osoby posiadające I rodzaj skóry oraz dzieci poniżej 14 roku życia nie mogą uzyskać opalenizny ani za pomocą solarium ani korzystając ze światła słonecznego. Gdyby zachodziła wyjątkowa konieczność naświetlań, należy je skonsultować z lekarzem.

Poniższa tabela zawiera zalecane czasy naświetlań dla różnych rodzajów skóry.

Solarium TYP 912

Odległość naświetlania 120 cm

Program naświetlań

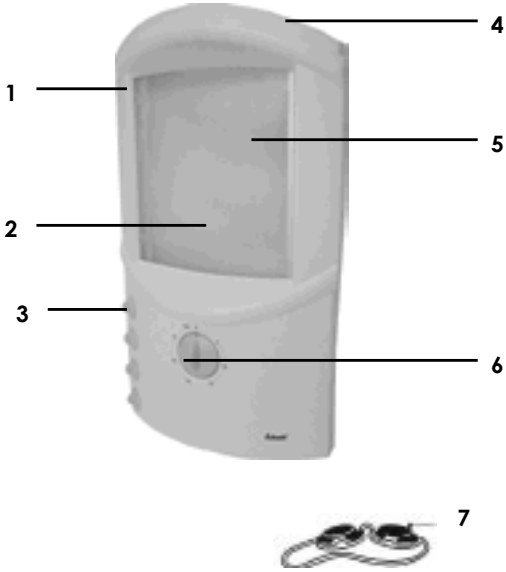
Rodzaj skóry		II	III	IV	
naświetlenie 1	Dwa naświetlenia w ciągu tygodnia	13	18	23	minut
naświetlenie 2		15	21	27	minut
naświetlenie 3		17	24	31	minut
naświetlenie 4		19	27	34	minut
naświetlenie 5		21	29	38	minut
naświetlenie 6		23	32	41	minut
naświetlenie 7		25	35	45	minut
naświetlenie 8		27	38	49	minut
naświetlenie 9		29	40	52	minut
Następnie					
2 naświetlenia w ciągu tygodnia, każde nie przekraczające		33	46.5	59	minut
Maksymalna liczba naświetleń w ciągu roku		60	43	33	minut
lub					
3 naświetlenia w ciągu tygodnia, każde nie przekraczające		22	31	39	minut
Maksymalna liczba naświetleń w ciągu roku		90	64	50	minut

Powyższe czasy zostały określone dla wartości :					
Rodzaj skóry	**II**	**III**	**IV**		
Dawka początkowa	100	140	180	J/m/m	Dawka roczna 15 kJ/m/m
Dawka końcowa	250	350	450	J/m/m	

Jeśli zalecane czasy naświetleń są zbyt długie – gdy skóra reaguje zbyt wrażliwie – należy proporcjonalnie zmniejszyć czas naświetleń – na przykład o 25% lub więcej.

UWAGA! Szczególnie ważne!

Lampy UVA solarium nie włączają się gdy są gorące. Z powodów konstrukcyjnych lampy te po wyłączeniu muszą stygnąć przez 5 minut przed kolejnym włączeniem.
Jeśli czas naświetlenia przekracza 30 minut należy cofnąć zegar zanim lampy wyłączą się. W przeciwnym razie przez kolejne 5 minut nie będzie można włączyć lamp.



1. Filtr ekranu
2. Odbłyśnik
3. Przyciski pamięci dla 4 użytkowników
4. Uchwyt
5. Lampy UVA (HPA 400/30S IV)
6. Zegar 30-minutowy
7. Okulary ochronne

Uruchomienie (6)
Włącz urządzenie do gniazdka. Przekręć pokrętło zegara w prawo aby ustawić czas naświetlania. W tym momencie rozpocznie się naświetlanie oraz odliczanie czasu. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

Nie należy przekraczać zalecanych ilości naświetlań!
Nie należy przekraczać zalecanych czasów naświetlań!

Porada
By uzyskać równomierną opaleniznę zaleca się nieznacznie przekręcać ciało w lewo i w prawo.

Przyciski pamięci (3)
Program naświetleń może być sterowany za pomocą klawiszy pamięci. Cztery klawisze pozwalają na zapamiętanie ustawień dla czterech użytkowników. Rozpoczynając od 1 każdy klawisz, po zakończeniu naświetlenia, przechodzi do następnego numeru.

Uwaga: Należy zapoznać się i uważnie przestrzegać zasad użytkowania solarium, oraz przechowywać instrukcję obsługi tak, by można było do niej sięgnąć w razie potrzeby.

Ważne uwagi:

- ❑ Solarium zasilać można wyłącznie ze źródła o napięciu 230 V prądu przemiennego.
- ❑ Nie wolno używać solarium gdy zegar jest uszkodzony.
- ❑ Dla bezpieczeństwa należy chronić solarium przed wodą, nigdy nie zanurzać w wodzie.
- ❑ Lampy UVA nie włączą się jeśli nie ostygną. Należy odczekać około 4-5 minut.
- ❑ Należy sprawdzać czy filtr ekranu nie jest uszkodzony. Uszkodzenie filtra może spowodować poważne oparzenia skóry!
- ❑ Nie należy używać solarium w łazience ani w innym pomieszczeniu o dużej wilgotności, jak również w pobliżu basenu.
- ❑ Nie należy używać solarium w miejscach o zwiększonym ryzyku eksplozji.
- ❑ Należy sprawdzać czy wylot powietrza na tylnej ścianie urządzenia nie jest zatkany.
- ❑ Niektóre materiały zmieniają kolor pod wpływem światła (np. obrazy). Należy je chronić przed dłuższym naświetleniem promieniami solarium.
- ❑ Gdy solarium nie jest używane należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka.
- ❑ Przed odłożeniem urządzenia do przechowywania należy odczekać 15 minut w celu ochłodzenia.
- ❑ Solarium nie mogą używać osoby, które podczas opalania światłem słonecznym zamiast opalenizny doświadczają oparzeń skóry. Podobnie nie mogą go używać dzieci, osoby cierpiące na raka skóry lub posiadające takie skłonności.
- ❑ Nie wolno zezwalać na obsługę solarium dzieciom bez dozoru.
- ❑ Nadmiarne naświetlenie prowadzi do oparzeń. Promieniowanie ultrafioletowe pochodzące od Słońca jak również ze źródła sztucznego może prowadzić do przyspieszonego starzenia się skóry jak również zwiększa ryzyko powstania nowotworu skóry.
- ❑ Nieosłonięte oczy podczas wielokrotnych naświetlań mogą ulec uszkodzeniu w rodzaju retinopatii lub katarakty.
- ❑ Konsekwencje zdrowotne wymienionych powyżej zagrożeń zależą od rodzaju i ilości promieniowania jak również od wrażliwości skóry poddanej naświetleniu.
- ❑ Osoby używające środki zwiększające wrażliwość skóry na ultrafiolet nie powinny używać solarium. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem.
- ❑ Podczas naświetlań należy zabezpieczać oczy za pomocą okularów, które znajdują się w zestawie solarium.
- ❑ Przed naświetlaniem należy usunąć z ciała środki kosmetyczne. Nie należy używać środków zabezpieczających przed słońcem.
- ❑ Poszczególne części ciała nie mogą być naświetlane częściej niż raz na 48 godzin. W tym czasie nie należy zażywać kąpieli słonecznych.
- ❑ Należy stosować się do zalecanego czasu naświetlania, czasu przerw oraz odległości skóry od solarium.
- ❑ Jeśli skóra wykazuje opuchliznę, powstają rany lub plamy należy skontaktować się z lekarzem.

Utrzymywanie urządzenia, czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka.
Filtr ekranu należy utrzymywać zawsze w czystości i bez uszkodzeń. Plamy, ślady palców mogą prowadzić do przypaleń, zmniejszają też efektywność promieniowania.

Do czyszczenia ekranu należy używać miękkiego materiału oraz czystego spirytusu. Obudowę należy wytrzeć miękką ściereczką (lecz nie mokrą).

Naprawy

Filtr ekranu posiada szczególne właściwości, w przypadku uszkodzenia musi zostać wymieniony na identyczny.

Gwarancja nie obejmuje stłuczeń szkła, nawet w przypadku nowego solarium. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń powstałych podczas transportu, gdy urządzenie zostało niewłaściwie zapakowane.

Z powyższych powodów należy zachować oryginalne opakowanie.

W celu uniknięcia zagrożenia wszelkie naprawy, włącznie z wymianą kabla zasilającego, powinny być wykonane przez producenta lub jego autoryzowany serwis, lub wykwalifikowanego serwisanta.

Statyw
Jak wyposażenie dodatkowe jest dostępny statyw podłogowy. Pozwala on na zamocowanie solarium pod różnymi kątami oraz dopasowanie wysokości, i korzystanie z urządzenia podczas spoczywania na krześle lub kanapie.

Proszę zauważyć:

Każda lampa fluorescencyjna, również ta zainstalowana w solarium, zawiera szkodliwe substancje.
Z tego powodu solarium musi zostać utylizowane zgodnie z panującym prawem.

Typ lamp zainstalowanych w solarium

Type 912	HPA 400/30 S IV

Ochrona środowiska – dyrektywa 2002/96/EC

W celu ochrony środowiska naturalnego odpady elektroniczne i elektryczne muszą być utylizowane zgodnie z zasadami obowiązującymi zarówno dostawców jak i użytkowników.

Niniejsze urządzenie, jak wskazuje znak znajdujący się na tabliczce znamionowej oraz na opakowaniu, podlega recyklingowi w punkcie zbiorczym odpadów komunalnych zajmującym się sortowaniem i ponownym użyciem odpadów.

Każda lampa fluorescencyjna, również ta zainstalowana w solarium, zawiera szkodliwe substancje. Z tego powodu solarium musi zostać utylizowane zgodnie z panującym prawem.

Przy zakupie nowych lamp i starterów należy podać ich numery znajdujące się na tych częściach oraz typ urządzenia.
Naprawy i przeróbki mogą być dokonywane wyłącznie przez serwis producenta.

Części zapasowe jak również serwis są dostępne na terenie Niemiec.

I ISTRZIONI PER L'USO

Typ 912: Lampada abbronzante per la parte superiore del corpo

L'abbronzatura
Tutti conosciamo 'importanza del **sole** ed i suoi effetti benefici, oltrechè estetici. L'abbronzatura ha anche una funzione biologica, poiché protegge dalle scottature.

L'abbronzatura dipende da una certa parte dello spettro luminoso e non dal fatto che la luce sia naturale o artificiale. In particolare la radiazione che causa il caratteristico colore bruno della pelle è una radiazione invisibile: quest'ultima è formata da raggia UVA, UVB e UVC.
Una radiazione di UVA con minima parte di UVB e assenza di UVC causano la migliore abbronzatura. L'atmosfera trattiene le radiazioni UVC. Poiché, però, le radiazioni UVB che raggiungono la terra sono di notevole intensità, ciò che può accadere è una pelle che rapidamente si irrita, fino a diventare rossa e a bruciarsi.

Il sistema di abbronzatura basato sui raggi UVA permette di dosare i raggi UVA e UVB nelle corrette proporzioni. Chi utilizza i sistemi abbronzanti ha una pelle che si colora più rapidamente e che non si scotta. Naturalmente, ogni pelle è dotata di una propria sensibilità e quindi i risultati sono sempre funzione della persona e delle sue caratteristiche.

Pelli e tempi di esposizione
Le pelli si possono abbronzare in tempi e modi diversi, a seconda delle loro caratteristiche. chi si espone regolarmente alla luce naturale otterrà maggiori risultati, con la luce artificiale, di chi invece non è solito abbronzarsi.

Tipi di pelle e reazioni

Tipo di pelle	Reazione e classificazione
I	Si scotta sempre e in fretta (tipo celtico)
II	Si scotta quasi sempre (tipo europeo chiaro)
III	Si scotta moderatamente (tipo europeo)
IV	Si scotta raramente: pelle resistente (tipo mediterraneo)

L'utilizzo di un sistema abbronzante è raccomandato per persone la cui pelle appartiene ai gruppi II, III o IV. Chi appartiene al ceppo I dovrebbe astenersi dall'utilizzo di tali apparecchiature. In pogni caso, consultare un medico prima di qualsiasi trattamento.

Tenere una distanza di 5/10 cm dalla lampada.
Stabilire il tempo di esposizione sulla base di esperienze precedenti e in funzione del tipo di pelle.

Valutate il corretto tempo di esposizione secondo la Vs esperienza.

L'utilizzo di un sistema abbronzante è raccomandato per persone la cui pelle appartiene ai gruppi II, III o IV. Chi appartiene al ceppo I così come I bambini sotto l 14 anni dovrebbe astenersi dall'utilizzo di tali apparecchiature. In pogni caso, consultare un medico prima di qualsiasi trattamento.

TYPE 912

Distanza=120 cm
Sedute

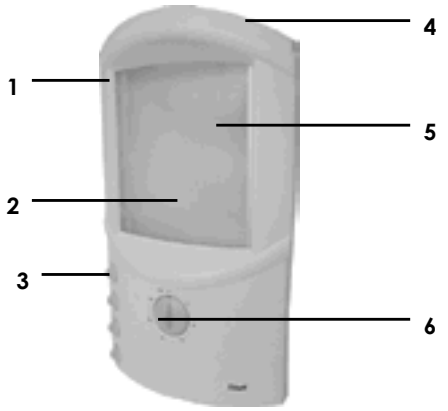
Tipo di pelle	Due sedute la settimana	II	III	IV	
1 esposizione		13	18	23	minuti
2 esposizione		15	21	27	minuti
3 esposizione		17	24	31	minuti
4 esposizione		19	27	34	minuti
5 esposizione		21	29	38	minuti
6 esposizione		23	32	41	minuti
7 esposizione		25	35	45	minuti
8 esposizione		27	38	49	minuti
9 esposizione		29	40	52	minuti
Poi					
2 sedute la settimana, ognuna delle quali non superiore a		33	46.5	59	minuti
Numero Massimo di sedute per anno		60	43	33	minuti
oppure					
3 sedute per settimana, ognuna delle quali non superiore a		22	31	39	minuti
Numero massimo di sedute per anno		90	64	50	minuti

Basato sui seguenti dati					
Tipo di pelle	II	III	IV		
Dose iniziale	100	140	180	J/m/m	Dose annuale
Dose finale	250	350	450	J/m/m	15 kJ/m/m

Se I tempi consigliati dovessero mostrarsi inadeguati (perchè la pelle diventa troppo rossa) ridurre il tempo di esposizione, ad esempio del 25%.

Attenzione: avviso importante!

La lampada UVA non emette luce quando è calda. Per ragioni fisiche, la lampada UVA ha bisogno di scaldarsi e raffreddarsi per circa 15 minuti.
Se ci si espone per più di 30 minuti, è necessario portare indietro il timer prima del termine del periodo, altrimenti ci sarà una pausa di 15 minuti prima di potere ricominciare.



1. Filtro/schermo
2. Riflettente
3. Programma per 4 utilizzatori
4. Maniglia
5. Super lampada UVA HPA 400/30S IV
6. Timer 30 minuti
7. Occhiali

Inizio
Attaccare la spina alla presa di corrente. Girare il timer in senso orario ffino ad impostare il tempo cercato. Il sistema si spegne in automatico una volta terminato il tempo impostato.

Non superare I tempi e le sequenze di esposizione indicate!
Non restare esposti per periodi troppo lunghi!

Esposizione
Per un'abbronzatura uniforme, girarsi alternativamente a destra e a casinista.

Programmi
Il sistema di abbronzatura può essere controllato con i 4 programmi. Ogni utlizzatore usi uno dei 4 programmi. Partendo dal primo, la manopola si posiziona sul numero successivo ala termine di ogni programma.

Attenzione. Leggere attentamente e seguire le istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare le istruzioni.

Note importanti:
- Alimentare solo con tensione di rete pari a 230V.
- Non usare acqua sull'apparecchio nè immergerlo in acqua o in qualsiasi altro liquido
- Non usare l'apparecchio in bagno o in un stanza umida o vicino ad una piscina.
- Attenzione: la lampada UVA non illumina quando è calda. Lasciarla raffreddare 4/5 minuti prima di un altro uso
- Assicurarsi che il filtro/schermo non sia danneggiato, poichè potrebbe causare ustioni alla pelle
- Non usare l'apparecchio in una zona pericolosa (vicino a sostanze infiammabili/esplosive).
- Assicurarsi che la griglia di aerazione posta sul retro dell'apparecchio non sia ostruita
- Staccare la spina quando l'apparecchio non è in uso.
- Non usare l'apparecchio se il timer fosse difettoso.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo (almeno 15 minuti).
- Non lasciare l'apaprecchio alla portata dei bambini.
- Le candele di un nuovo apparecchio possono emettere una luce più fioca: ciò è assolutamente normale.
- I materiali che possono cambiare colore con il sole (vernici) non devono essere esposti ai raggi UVA per lunghi periodi.
- I raggi ultravioletti del sole o di luci artificiali possono causare danni alla pelle e agli occhi. La gravità del danno dipende dalla sensibilità della persona.
- Una eccessiva esposizione può causare la scottatura o l'ustione della pelle, oltre ad aumentare il rischio di tumori.
- Una eccessiva esposizione può causare danni alla retina. La cataratta può essere una conseguenza di una prolungata esposizione.
- Chi ha pelle particolarmente sensibile o chi assume farmaci consulti il medico prima di usare un apparecchio come il presente.
- Struccarsi prima di iniziare il trattamento e non usare creme protettive.
- Chi usa farmaci per aumentare la sensibltà della pelle non dovrebbe usare questo apparecchio. In ogni caso, consultare un medico.
- Non eseguire più di un trattamento in una giornata. Non usare l'apparecchio e poi abbronzarsi al sole naturale nello stesso giorno.
- Non usare l'apparecchio a meno di 48 ore di distanza tra due volte consecutive. Non eseguire più sedute durante la stessa giornata.
- Seguire scrupolosamente i tempi consigliati e le distanze consigliate.
- Consultare il medico se la pelle dovesse coprirsi di macchie, piegarsi o differire dal normale.

Pulizia e manutenzione

Staccare la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
Assicurarsi che il filtro/schermo sia pulito e integro. Macchie e impronte possono ridurre l'efficienza dell'apparecchio.

Per pulire lo schermo, usare un panno morbido leggermente inumidito, anche con dell'alcol. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido e umido (NON BAGNATO).

Reparazioni

Lo schermo/filtro ha un sistema di filtraggio: in caso di malfunzionamento, deve essere sostituito da uno dello stesso modello.

Vetri rotti non sono coperti da garanzia, anche su un sistema nuovo. La garanzia non copre danni dovuti ad un cattivo imballaggio.

Si consiglia di conservare il materiale di imballo originale.

Tutte le riparazioni devono essere fatte da un servizio assistenza qualificato

Supporto da pavimento.
Il supporto da pavimento è un extra. Questo accessorio Vi permette di usare l'apparecchio stando comodamente seduti o sdraiati.

Attenzione:
Le candele UVA contengono particolari sostanze: per quasto motivo devono essere eliminate secondo le normative vigenti.

Caratteristiche delle candele

Type 912 HPA 400/30 S IV

DIRETTIVA 2002/96/CE PER LO SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici e elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante e a l'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.

Per questa ragione troverete apposto sulla etichetta segnaletica il simbolo che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.
Per eliminare il vecchio apparecchio non più utilizzato, potete consegnarlo al rivenditore il cambio di quello nuovo acquistato, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.